

CURSO
DE ESPAÑOL
PARA
EXTRANJEROS

ELE ACTUAL

B1

Guía
didáctica

Virgilio Borobio
Ramón Palencia



sm

www.sm-ele.com

Autor

Virgilio Borobio
Ramón Palencia

Edición

Jorge Sánchez Arribas

Corrección

Departamento de corrección de SM

Edición gráfica

Fidel Puerta Flores

Diseño de cubierta e interiores

Estudio SM

Maquetación

Grupo Kunzo

Coordinación técnica y de diseño

Mario Dequel

Coordinación editorial

Cristina Campo García

Dirección del proyecto

Pilar García García

Datos de comercialización*Para el extranjero:*

Grupo Editorial SM Internacional
Impresores, 2 Urb. Prado del Espino
28660 Boadilla del Monte – Madrid (España)
Teléfono: (34) 91 422 88 00
Fax: (34) 91 422 61 09
internacional@grupo-sm.com

Para España:

Cesma, S.A.
Joaquín Turina, 39
28044 Madrid
Teléfono: 902 12 13 23
Fax: 902 24 12 22
clientes@grupo-sm.com

Gestión de las direcciones electrónicas

Debido a la naturaleza dinámica de internet, Ediciones SM no puede responsabilizarse por los cambios o las modificaciones en las direcciones y los contenidos de los sitios web a los que remite en este libro.

Con el objeto de garantizar la adecuación de las direcciones electrónicas de esta publicación, Ediciones SM emplea un sistema de gestión que redirecciona las URL, que con fines educativos aparecen en la misma, hacia diversas páginas web. Ediciones SM declina cualquier responsabilidad por los contenidos o la información que pudieran albergar, sin perjuicio de adoptar de forma inmediata las medidas necesarias para evitar el acceso desde las URL de esta publicación a dichas páginas web en cuanto tenga constancia de que pudieran alojar contenidos ilícitos o inapropiados. Para garantizar este sistema de control es recomendable que el profesorado compruebe con antelación las direcciones relacionadas y que comunique a la editorial cualquier incidencia a través del correo electrónico ediciones@grupo-sm.com.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Copyright © Virgilio Borobio Carrera – Ramón Palencia del Burgo
Copyright © 2012 Ediciones SM
www.sm-ele.com

Índice

Introducción	Página 4	Lección 8 Tecnología	Página 108
Programación	Página 12	Repaso 2	Página 122
Notas didácticas	Página 16	Lección 9 Ciudades	Página 128
Lección 1 El español y tú	Página 16	Lección 10 Sucesos y bromas	Página 140
Lección 2 Siglo XXI. Mundo latino	Página 28	Lección 11 El futuro	Página 152
Lección 3 ¿Cómo conociste a tu mejor amigo?	Página 40	Lección 12 Interculturalidad	Página 164
Lección 4 ¿Qué es de tu vida?	Página 52	Repaso 3	Página 176
Repaso 1	Página 66	Resumen gramatical	Página 182
Lección 5 Deseos y planes	Página 72	Vocabulario	Página 205
Lección 6 Carácter, relaciones personales y sentimientos	Página 84	Transcripciones	Página 223
Lección 7 Vida sana	Página 96	Páginas fotocopiables	Página 235

Introducción

ELE Actual B1 es un curso comunicativo de español dirigido a estudiantes adolescentes y adultos que cubre el nivel B1 establecido por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y ha sido adaptado al *Plan curricular del Instituto Cervantes*.

Materiales que componen el curso:

- Libro del alumno.
- Cuaderno de ejercicios.
- Guía didáctica.
- 2 CD con las grabaciones del Libro del alumno.
- DVD.
- CD banco de actividades.
- CD banco de imágenes, especial para pizarras electrónicas.

Libro del alumno

El Libro del alumno está estructurado en tres bloques, cada uno de ellos formado por cuatro lecciones más otra de repaso. Cada lección está articulada en torno a uno o varios centros de interés y cuenta con un apartado complementario en el que, bajo el título de **Descubre España y América Latina**, se tratan temas variados relacionados con los contenidos temáticos o lingüísticos propios de la lección. Las actividades incluidas en ese apartado permiten abordar y ampliar aspectos socioculturales de España y América Latina, complementan la base sociocultural aportada por el curso y posibilitan una práctica lingüística adicional.

Todas las lecciones presentan el cuadro **Recuerda** donde se recapitulan las funciones comunicativas tratadas en ellas, con sus respectivos exponentes lingüísticos y los contenidos gramaticales que estos conllevan.

Cada lección concluye con la sección **Materiales complementarios**, en la cual se ponen a disposición de alumnos y profesores más propuestas didácticas destinadas a la práctica adicional y opcional de las destrezas y de los contenidos lingüísticos y funcionales. Han sido concebidas para dar una respuesta más flexible a las necesidades específicas de los alumnos y dotar de más variedad al curso. Su inclusión en el manual contribuye a enriquecer el repertorio de técnicas de enseñanza empleadas por el docente.

Al final del libro se incluyen un **resumen de todos los contenidos gramaticales** y un **glosario del vocabulario productivo** ordenado por lecciones y traducido a varios idiomas.

Cuaderno de ejercicios

Consta de doce lecciones con una amplia gama de ejercicios destinados a reforzar y ampliar el lenguaje presentado en el Libro del alumno. Son ejercicios escritos de práctica controlada, semicontrolada y libre, que han sido concebidos para trabajar de forma individual y pueden ser realizados en el aula o fuera de ella, según el criterio del profesor.

Para facilitar la labor del profesor y el trabajo personal del alumno, las soluciones de los ejercicios aparecen al final del cuaderno.

Guía didáctica

La Guía didáctica presenta los principios metodológicos en los que se apoya el curso y sugerencias para realizar las actividades del Libro del alumno obteniendo el máximo provecho de ellas. También se sugieren actividades alternativas que el profesor decidirá si se llevan a cabo o no teniendo en cuenta el grado de adquisición de los contenidos por parte de los alumnos, sus necesidades, las características de los miembros de la clase (circunstancias personales, experiencias, ideas, inquietudes, etcétera), así como el hecho de si el curso tiene lugar en un país de habla hispana o no. En todas las lecciones se sugiere una actividad de «precalentamiento» que sirve para «romper el hielo», al principio de la clase, para activar a los alumnos, para repasar contenidos vistos en días anteriores o para introducir el tema que se va a tratar.

Con el fin de facilitarle al profesor la consulta de la Guía didáctica y el trabajo continuado con ella, esta contiene todo el Libro del alumno reproducido. En cada una de las páginas de la guía el docente encontrará las actividades del libro y, a lado, las correspondientes sugerencias de explotación didáctica con todos los pasos detallados.

La Guía didáctica incluye, además, las soluciones a las actividades del Libro del alumno y las transcripciones de los documentos de audio con los que se trabaja en las actividades de comprensión auditiva propuestas en el libro.

CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS

Integración de destrezas

El componente de las destrezas complementa el conocimiento léxico, gramatical, fonético y funcional, y desempeña un papel fundamental en el comportamiento lingüístico del alumno. En **ELE Actual B1**, el tratamiento de las diferentes destrezas (comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora, expresión escrita) y su integración constituyen un factor clave que contribuye decisivamente al desarrollo de la competencia comunicativa. La integración propuesta en el curso resulta natural, reproduciendo contextos naturales y situaciones de la vida real, lo que permite hacer un uso apropiado de la lengua.

Estrategias de aprendizaje

Generalmente, las lecciones del libro del alumno cuentan con una o varias actividades concebidas expresamente para fomentar el desarrollo de estrategias que resultan más útiles a cada estudiante. Esa labor de «aprender a aprender» ayuda a abordar el proceso de aprendizaje con un mayor grado de autonomía, confianza, motivación y responsabilidad, y permite al estudiante aprender más, mejor y más rápidamente.

El procedimiento generalmente empleado en dichas ocasiones es de una utilidad comprobada, y propicia el descubrimiento de estrategias positivas de aprendizaje también a través del intercambio de ideas entre los alumnos. Después de presentar diversas estrategias aplicadas por varias personas con diferentes estilos de aprendizaje, se invita a los estudiantes a reflexionar sobre las que utilizan ellos. A continuación, comentan sus experiencias a los compañeros y valoran técnicas empleadas por estos o por ellos mismos. Mediante ese intercambio, debidamente supervisado por el profesor –el cual hará las consideraciones y sugerencias pertinentes–, pueden llegar a descubrir estrategias que, posteriormente, experimentarán y, si las consideran efectivas, incorporarán a su estilo de aprendizaje.

Gramática inductiva

En muchas ocasiones, la gramática recibe un tratamiento inductivo que lleva al estudiante a descubrir por sí mismo cómo opera el sistema de la lengua. Se presentan muestras de lengua claramente contextualizadas que incluyen determinados contenidos gramaticales sobre las cuales el alumno debe aplicar un proceso de razonamiento para responder a preguntas relacionadas con la regla objeto de estudio para llegar a descubrirla. Una vez formulada, se propone una serie de actividades de práctica que permiten su aplicación. Entre las ventajas de esta forma inductiva de abordar el tratamiento de la gramática, destacaremos que ayuda a entenderla mejor, hace que resulte más fácil de memorizar y sirve para

despertar el interés de los alumnos por ella. Por otra parte, el apartado **Recuerda**, localizado al final de cada lección, recoge los objetivos comunicativos tratados en ella y especifica los correspondientes exponentes lingüísticos y los contenidos gramaticales que estos conllevan. Cada punto gramatical está relacionado con el **Resumen gramatical** que aparece al final del libro, donde se ofrecen descripciones de la morfología, funcionamiento sintáctico y uso de dichos contenidos para que el alumno pueda, cuando lo precise, aclarar y ampliar sus conocimientos de gramática.

Vocabulario

En **ELE Actual B1** se otorga al vocabulario el importante papel que desempeña en los procesos de comunicación. Además de presentarse el vocabulario considerado necesario para cubrir el nivel al que está dirigido el curso, se facilita al alumno la labor de ampliarlo en función de sus intereses y necesidades. También se le brinda la posibilidad de desarrollar estrategias positivas para aprender y retener vocabulario y para **desenvolverse** –dentro o fuera del aula– en situaciones en las que se encontrará con palabras y expresiones desconocidas, o en otras en las que carecerá del término concreto necesario para expresar una determinada idea. Otro aspecto digno de mención es el trabajo de revisión y reciclaje de vocabulario que se lleva a cabo a lo largo del curso, tanto en las lecciones que introducen lenguaje nuevo secuenciado con el resto de la programación como en otras destinadas exclusivamente al repaso. Con el objetivo de facilitarle al alumno el estudio y la revisión del léxico, en las **páginas finales** del Libro del alumno se ofrece un glosario del vocabulario productivo ordenado por lecciones y traducido a varios idiomas. Y en la página web de la editorial www.sm-ele.com se puede acceder a dicho glosario traducido a otras lenguas.

Fonética

Con el fin de **ayudar al alumno a alcanzar una pronunciación adecuada**, condición indispensable para que entienda a sus interlocutores y estos le entiendan a él, **ELE Actual B1** propone un trabajo sistemático con diversos aspectos fonéticos integrados con la gramática y el vocabulario. La pronunciación, el acento tónico y la entonación son algunos de ellos. Las **tareas solicitadas en ese tipo de ejercicios** son muy variadas: van desde la discriminación de la sílaba fuerte o de la entonación hasta la creación y representación de diálogos. Entre las sugerencias recogidas en la **guía didáctica**, aparece frecuentemente la de llevar a cabo los ejercicios de repetición coral e individual que el profesor estime necesarios para el grupo-clase.

Repasos

Cada cuatro lecciones aparece otra de repaso que brinda la posibilidad de **revisar y reforzar contenidos vistos anteriormente**, además de integrar las distintas destrezas. El **orden y el momento** en que se realicen dichas actividades no deben ser necesariamente los propuestos en el Libro del alumno: si el profesor juzga necesario repasar determinados contenidos, puede recurrir a la actividad propuesta en la lección de repaso correspondiente, aunque no se haya llegado aún a ella. Esto implica una flexibilidad por parte del profesor a la hora de planificar su clase. Al tener en cuenta las necesidades reales del alumno, estará favoreciendo el aprendizaje.

Materiales auténticos

ELE Actual B1 contiene una gran variedad de **textos y materiales auténticos** sobre aspectos relacionados en su gran mayoría con España y América Latina, como artículos de prensa, fragmentos de novelas y poesías, cómics, canciones, etc. Durante el proceso de elaboración del curso se ha cuidado tanto la selección de esos materiales como el diseño de las tareas que los acompañan, las cuales también fomentan el interés de los estudiantes por los temas tratados, suscitan actitudes de curiosidad, reflexión y toma de conciencia, y contribuyen a su enriquecimiento intelectual y humano.

Dichas tareas aparecen meticulosamente secuenciadas y ayudan al alumno a ampliar sus conocimientos lingüísticos y socioculturales. Además, no solo le permiten aplicar la destreza de la comprensión lectora y desarrollar las distintas habilidades y estrategias de lectura, sino que a lo largo del curso también posibilitan la integración de las cuatro destrezas.

ALGUNAS TÉCNICAS GENERALES DEL CURSO

Dado su alto grado de fiabilidad y rentabilidad didácticas, a lo largo del curso se propone trabajar en diversas ocasiones con determinadas técnicas. A continuación detallamos algunas de ellas.

Escuchas selectivas

Las escuchas selectivas, al igual que otras del Libro del alumno, sirven para ejercitar la comprensión auditiva, pero con un carácter selectivo. Aplicando ese tipo de escucha, el alumno obtendrá las informaciones específicas que se le piden en la tarea propuesta.

Procedimiento:

1. Escucha seguida para responder algunas preguntas de comprensión general previamente formuladas (se pueden anotar en la pizarra), con el fin de acercar al alumno al tema de la conversación y ayudarle a captar las circunstancias en que esta tiene lugar.
2. Escucha seguida (o con pausas si tienen que escribir) para realizar la tarea pedida.
3. Puesta en común con un compañero.
4. Puesta en común en grupo-clase.
5. Escucha con pausas para aclarar discrepancias.
6. Nueva puesta en común de dichos puntos.
7. Escucha seguida para comprobar la información obtenida.

Trabajo en parejas y en pequeños grupos

Muchas de las actividades incluidas en **ELE Actual B1** están pensadas para la práctica en parejas y en grupos. He aquí algunas de las razones que lo justifican:

- La necesidad de incrementar la práctica lingüística en los grandes grupos. Al dividir la clase en parejas o pequeños grupos que llevan a cabo alguna actividad de manera simultánea, se hace posible que todos practiquen la lengua en un tiempo mínimo.
- La función básica del lenguaje es la comunicación.
En un acto de comunicación generalmente interviene un mínimo de dos interlocutores, con lo cual, cuando se realiza una actividad en parejas o pequeños grupos en el aula, además de lograr una mayor práctica lingüística, se refuerza la función comunicativa de la lengua.
- Ese tipo de agrupamiento de alumnos fomenta la colaboración, la cooperación y la autonomía de los estudiantes.
Con el fin de asegurar el máximo provecho de las actividades realizadas en estos agrupamientos, se sugieren los siguientes pasos:

1. Explicación de la actividad a la clase.
2. Demostración profesor-alumno y alumno-alumno.
3. Práctica simultánea.

La misión del profesor, mientras los alumnos llevan a cabo la actividad, consistirá en prestar más atención a aquellos que más lo necesiten y en ayudar a los que lo soliciten, algo a lo que previamente se les habrá invitado. También puede tomar nota de las dificultades que tengan para abordarlas en una posterior fase de revisión.

La composición de las parejas y los pequeños grupos será decidida por el profesor, ya que conoce a los miembros de la clase. Para ello se guiará por criterios tales como la personalidad de los diferentes estudiantes, su ubicación, sus intereses e inquietudes, sus experiencias, el grado de conocimiento que tienen sobre sus compañeros, la compatibilidad académica, etc. Con respecto a este último factor, conviene observar que es útil proponer trabajar juntos a alumnos con actuaciones lingüísticas similares, como también lo puede ser si sus actuaciones son sensiblemente diferentes, puesto que de esta manera podrán ayudarse.

El éxito de esta última combinación de alumnos podrá verse determinado en buena parte por la compatibilidad de caracteres y la relación personal que los alumnos tengan entre ellos, aspectos que el profesor habrá de tener muy en cuenta a la hora de decidir quién va a trabajar con quién.

Por último, el profesor también deberá tener presente que variar las combinaciones de alumnos servirá para despertar (o mantener) su interés y añadirá dinamismo a la clase.

Vacíos de información

Ciertas actividades se caracterizan por tener un vacío informativo que el alumno debe llenar mediante una interacción comunicativa con un compañero.

En algunos casos, el vacío de información es fijo (véase Libro del alumno, actividad 2 de la página 33), mientras que en otros es variable (véase Libro del alumno, actividad 2 de la página 45), pudiéndose realizar la actividad tantas veces como se desee, sin que por ello se elimine el vacío informativo.

Su correcta realización implica que los alumnos no vean la parte correspondiente a su compañero –si lo hicieran, desaparecería el vacío de información y la actividad perdería todo su sentido original–.

Procedimiento:

1. Cada alumno lee las instrucciones. El profesor comprueba que han comprendido lo que tienen que hacer.
2. Demostración profesor-alumno y alumno-alumno.
3. Los alumnos preparan mentalmente la interacción.
4. Realización de la actividad.
5. Comprobación y comentario del trabajo realizado, lo que implica ver la parte del compañero.

El papel del profesor consiste en supervisar la actuación lingüística de los alumnos durante la fase de interacción en parejas simultáneas, y anotar las dificultades y los errores de los alumnos, en los que se podría insistir en una posterior fase de revisión.

Simulaciones

En la fase destinada a la práctica libre, muchas lecciones incluyen unas actividades en las que se reproducen situaciones de la vida real y se pide al alumno que interprete un papel determinado (véase actividad 18 de la página 55). Representado este papel, el alumno practica unos conocimientos previamente adquiridos, pero el grado de creatividad y espontaneidad requerido es superior al de otras fases anteriores de la secuencia didáctica. Por último, es de destacar el hecho de que la creación de un escenario adecuado (disposición del mobiliario del aula, uso de la música y de determinados efectos sonoros, etc.) ayuda a llevar a cabo las simulaciones con éxito.

Pasos a seguir:

1. Los alumnos leen la parte que les corresponde y consultan las dudas que puedan tener. Antes de comenzar, reflexionan y preparan la situación y el lenguaje que van a necesitar.
2. Demostración profesor-alumno.
3. Práctica en parejas o en grupos simultáneos. Durante su realización, el profesor toma nota de los errores importantes y, una vez terminada esta fase, puede comentar con los alumnos las dificultades lingüísticas que han tenido.
4. Cambio de papeles, o de parejas o grupos, para continuar la actividad.

Posibles actividades posteriores:

- a) Alguna pareja o grupo representa ante la clase la situación planteada.
- b) Grabación de alguna pareja o grupo y posterior audición analítica con toda la clase.

Introducción

ELE ACTUAL B1 es un curso comunicativo de español dirigido a estudiantes adolescentes y adultos que cubre el nivel B1 establecido por el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y está adaptado al *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Se trata de un curso centrado en el alumno, que permite al profesor ser flexible y adaptar el trabajo del aula a las necesidades, condiciones y características de los estudiantes.

Se apoya en una metodología motivadora y variada, de contrastada validez, que fomenta la implicación del alumno en el uso creativo de la lengua a lo largo de su proceso de aprendizaje. Sus autores han puesto el máximo cuidado en la secuenciación de las diferentes actividades y tareas que conforman cada lección.

Tanto en el Libro del alumno como en el Cuaderno de ejercicios se ofrecen unas propuestas didácticas que facilitan el aprendizaje del estudiante y lo sitúan en condiciones de abordar con garantías de éxito situaciones de uso de la lengua, así como cualquier prueba oficial propia del nivel al que *Ele Actual B1* ya dirigido (DELE, escuelas oficiales de idiomas, titulaciones oficiales locales, etc.).

El Libro del alumno está estructurado en tres bloques, cada uno de ellos formado por cuatro lecciones más otra de repaso. Las lecciones giran en torno a uno o varios temas relacionados entre sí.

En la sección *Descubre España y América Latina* se tratan aspectos variados relacionados con los contenidos temáticos o lingüísticos de la lección. Las actividades propuestas permiten abordar y ampliar aspectos socioculturales de España y América Latina, complementan la base sociocultural aportada por el curso y posibilitan una práctica lingüística adicional.

Todas las lecciones presentan el cuadro *Recuerda*, donde se recapitulan las funciones comunicativas tratadas en ellas, con sus correspondientes exponentes lingüísticos y contenidos gramaticales.

Cada lección concluye con la sección *Materiales complementarios*, en la cual se ponen a disposición de alumnos y profesores más propuestas didácticas destinadas a la práctica adicional y opcional de las destrezas y de los contenidos lingüísticos y funcionales. Han sido concebidas para dar una respuesta más flexible a las necesidades específicas de los alumnos y dotar de más variedad al curso. Su inclusión en el manual contribuye a enriquecer el repertorio de técnicas de enseñanza empleadas por el docente.

Al final del libro se incluyen un resumen de todos los contenidos gramaticales (*Resumen gramatical*) y un glosario del *vocabulario productivo* del curso ordenado por lecciones y traducido a varios idiomas.

Así es este libro

Presentación

Al comienzo de cada lección se especifican los objetivos comunicativos que se van a trabajar. La presentación de los contenidos temáticos y lingüísticos que abre cada lección (gramática, vocabulario y fonética) se realiza con el apoyo de los documentos y técnicas más adecuados a cada caso. En las diferentes lecciones se alternan diversos tipos de textos, muestras de lengua, diálogos, fotografías, ilustraciones, cómics, etc. La activación de conocimientos previos y el desarrollo del interés de los alumnos por el tema son objetivos que también se contemplan en esta fase.



Práctica de contenidos

A continuación se incluye una amplia gama de actividades significativas y motivadoras mediante las cuales el alumno va asimilando de forma progresiva los contenidos temáticos y lingüísticos necesarios para alcanzar los objetivos de la lección. Muchas de ellas son de carácter cooperativo y todas han sido graduadas de acuerdo con las demandas cognitivas y de actuación que plantean al alumno. Esas actividades permiten:

- La práctica lingüística.
- La aplicación, el desarrollo y la integración de las diferentes destrezas lingüísticas (comprensión auditiva, expresión oral, interacción oral, comprensión lectora y expresión escrita).
- La aplicación y el desarrollo de estrategias de comunicación.
- El desarrollo de la autonomía del alumno.



Estrategias de aprendizaje

A lo largo del curso se proponen diversas actividades destinadas a fomentar el desarrollo de estrategias positivas de aprendizaje. Tienen como objetivo ayudar al alumno a descubrir estrategias que no conocía o no ponía en práctica pero que pueden serle útiles en lo sucesivo si se adaptan a su estilo de aprendizaje. La labor de "aprender a aprender" facilita el proceso de aprendizaje del alumno y le permite llevarlo a cabo con un mayor grado de autonomía, confianza en sí mismo y responsabilidad.

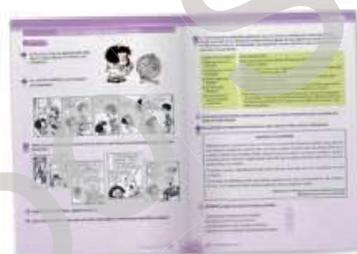


curso 4

Así es este libro

Contenidos socioculturales

La integración de contenidos temáticos y lingüísticos hace posible que el alumno pueda aprender la lengua al mismo tiempo que asimila unos conocimientos sobre diversos aspectos socioculturales de España y América Latina. Las tareas incluidas contribuyen también a aumentar el interés por los temas seleccionados y al desarrollo de la conciencia intercultural, esto es, a la formación en el conocimiento, comprensión, aceptación y respeto de los valores y estilos de vida de las diferentes culturas.



Materiales complementarios

Las propuestas didácticas incluidas en la sección **Materiales complementarios** constituyen un auténtico banco de actividades extra.

Aportan más variedad, innovación y calidad didáctica al programa; ayudan a centrar más el curso en el alumno y facilitan la flexibilidad del profesor, quien podrá decidir cuál es la actividad adecuada y el momento apropiado para realizarla una vez que haya detectado ciertas necesidades específicas de sus alumnos.



Programación

Contenidos del libro

	TEMAS Y VOCABULARIO	OBJETIVOS COMUNICATIVOS
1 EL ESPAÑOL Y TÚ	<ul style="list-style-type: none"> • Los estudios de español • Variedades del español 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresar la duración de una acción comenzada en el pasado y que continúa en el presente • Pedir valoración • Valorar • Expresar habilidad para hacer algo • Hablar del pasado (1) • Describir en pasado • Expresar acciones habituales en el pasado • Expresar una acción ocurrida en una unidad de tiempo terminada • Hablar de una acción que ocurrió una sola vez
2 SIGLO XXI, MUNDO LATINO	<ul style="list-style-type: none"> • El futuro • España y Latinoamérica 	<ul style="list-style-type: none"> • Hablar del futuro • Hacer predicciones • Expresar condiciones y sus consecuencias • Hacer comparaciones (destacar una cosa entre varias) • Pedir y dar información cultural • Expresar probabilidad
3 ¿CÓMO CONOCISTE A TU MEJOR AMIGO?	<ul style="list-style-type: none"> • Amigos. El amor • Adjetivos de personalidad • Formas de reconocerse 	<ul style="list-style-type: none"> • Hacer definiciones • Hablar del pasado (2) • Describir la situación o las circunstancias en las que se produjo un hecho (1) • Narrar hechos pasados • Expresar la causa
4 ¿QUÉ ES DE TU VIDA?	<ul style="list-style-type: none"> • Encuentros de personas • Relaciones personales 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresar una acción pasada anterior a otra acción pasada • Narrar hechos de nuestra vida • Expresar experiencias personales • Interesarse por alguien • Expresar alegría y satisfacción • Expresar tristeza y pena • Expresar sorpresa y extrañeza
REPASO 1	Lecciones 1-2-3-4	
5 DESEOS Y PLANES	<ul style="list-style-type: none"> • Deseos • Fiestas • Celebraciones • Deseos sociales • Planes y proyectos 	<ul style="list-style-type: none"> • Expresar esperanza • Expresar deseos sobre el futuro • Formular buenos deseos en determinadas situaciones sociales • Expresar planes • Secuenciar acciones futuras

GRAMÁTICA	ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y COMUNICACIÓN	DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA	PÁGINA
<ul style="list-style-type: none"> Llevar + cantidad de tiempo + gerundio Desde + fecha/mes/año... Desde + hace + cantidad de tiempo Desde + que + verbo conjugado Parecer/encontrar + adjetivo Ser bueno/a / malo/a para/en... Preterito imperfecto - preterito indefinido Marcadores temporales: muchos días, normalmente, un día, una vez... 	<ul style="list-style-type: none"> Qué son las estrategias de aprendizaje 	<ul style="list-style-type: none"> El español en América. LITERATURA Y TEXTOS Volanda Reyes: Frío Un poema: Bienvenido (a bienvenida) Una canción: Carta a Rigoberta Menchú 	10
<ul style="list-style-type: none"> Futuro simple Si + presente de indicativo, + futuro simple Superlativo relativo Interrogativos: qué-cuál/cuáles Preposición + Interrogativo Futuro de probabilidad 		<ul style="list-style-type: none"> La papa: de los Andes a todo el mundo LITERATURA Y TEXTOS La vida en el siglo XXI Un test sobre el mundo latino Una canción: De ahí de amor Gente sorprendente 	22
<ul style="list-style-type: none"> Relativos: que; preposición + quien Preterito imperfecto - preterito indefinido Preterito imperfecto de estar + gerundio Pronombres personales con verbos recíprocos: conocerse, hacerse, caerse, darse Oraciones temporales Causa: porque-como 	<ul style="list-style-type: none"> Aprender de los errores 	<ul style="list-style-type: none"> Etnias en Latinoamérica: los indios LITERATURA Y TEXTOS G. Rodari: El gran inventor Opiniones sobre la amistad 	34
<ul style="list-style-type: none"> Preterito pluscuamperfecto Preterito imperfecto - preterito indefinido A las/las + cantidad de tiempo (+ de + infinitivo) Dentro de + cantidad de tiempo Cuantificadores, indefinidos: alguien, nadie, algo, nada, algún, alguno(s), alguna(s), ningún, ninguno, ninguna Frases para expresar sentimientos: <ul style="list-style-type: none"> ¡Qué + sustantivo...! ¡Cuánto + verbo...! ¡Cómo + verbo...! Verbos y expresiones con preposición: alegrarse / estar harto / tener ganas / acordarse / estar encantado + de + infinitivo 	<ul style="list-style-type: none"> Deducir el significado por el contexto 	<ul style="list-style-type: none"> Las tapas LITERATURA Y TEXTOS Un cómic: Un encuentro casual Eduardo Galeano: Crónica de la ciudad de Montevideo 	46
<ul style="list-style-type: none"> Un cómic de Maitena • José Luis Sampedro (fragmento de artículo periodístico) 			60
<ul style="list-style-type: none"> Presente de subjuntivo Desear / querer / esperar / tener ganas de + que + presente de subjuntivo ¡Ojalá (que) + presente de subjuntivo! Oraciones temporales con subjuntivo: Cuando / en cuanto + presente de subjuntivo, + futuro simple Futuro simple + hasta / después de + que + presente de subjuntivo 		<ul style="list-style-type: none"> Las uvas de Nochevieja LITERATURA Y TEXTOS Canción: Noches de boda Deseos para el año nuevo A. Baricco: Océano mar 	66

TEMAS Y VOCABULARIO		OBJETIVOS COMUNICATIVOS
6 CARÁCTER, RELACIONES PERSONALES Y SENTIMIENTOS	<ul style="list-style-type: none"> • El carácter • Relaciones personales • Sentimientos • Estados de ánimo 	<ul style="list-style-type: none"> • Describir el carácter de una persona • Hablar de relaciones personales • Expresar afecto • Expresar parecidos • Expresar alegría • Expresar tristeza • Expresar enfado • Expresar miedo • Expresar nerviosismo • Expresar vergüenza • Expresar cambios de estado de ánimo
7 VIDA SANA	<ul style="list-style-type: none"> • La salud • Vida sana • Deportes y actividades de tiempo libre 	<ul style="list-style-type: none"> • Describir problemas • Pedir consejo • Aconsejar • Proponer y sugerir • Ponerse en el lugar del otro • Reaccionar ante un consejo
8 TECNOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> • El teléfono • Mensajes • Internet 	<ul style="list-style-type: none"> • Pedir un favor • Pedir objetos • Pedir ayuda • Pedir permiso • Responder a una petición • Pedir que se transmita un mensaje • Transmitir informaciones • Transmitir preguntas • Transmitir peticiones
REPASO 2		Lecciones 5-6-7-8
9 CIUDADES	<ul style="list-style-type: none"> • Las grandes ciudades: ventajas e inconvenientes • Tu ciudad ideal 	<ul style="list-style-type: none"> • Antonio Machado: <i>Proverbios y cantares</i> • Describir una ciudad • Expresar opiniones • Expresar acuerdo • Expresar desacuerdo • Presentar un contraargumento • Expresar necesidad • Expresar finalidad • Posicionarse a favor o en contra
10 SUCEOS Y BROMAS	<ul style="list-style-type: none"> • Sucesos y anécdotas • Bromas 	<ul style="list-style-type: none"> • Hablar del pasado (3) • Relatar sucesos, anécdotas y bromas • Especificar el número de veces que se realizó una acción • Especificar la duración de una acción o actividad pasada • Expresar acciones pasadas que se desarrollan simultáneamente • Expresar una acción inminente que no se llegó a realizar • Describir la situación o las circunstancias en las que se produjo un hecho (2) • Expresar una acción pasada anterior a otra acción o a una situación pasada
11 EL FUTURO	<ul style="list-style-type: none"> • El futuro • Tu vida en el futuro • El mundo del siglo XXI 	<ul style="list-style-type: none"> • Formular hipótesis sobre el futuro • Expresar posibilidad • Expresar certeza o falta de certeza
12 INTERCULTURALIDAD	<ul style="list-style-type: none"> • Interculturalidad • Gestos • Costumbres y comportamientos • Normas sociales 	<ul style="list-style-type: none"> • Describir gestos • Describir costumbres y comportamientos • Hablar de normas sociales • Valorar • Expresar gustos • Expresar sorpresa
REPASO 3		Lecciones 9-10-11-12

GRAMÁTICA	ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y COMUNICACIÓN	DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA	PÁGINA
<ul style="list-style-type: none"> • Cuantificadores: demasiado, muy, bastante, más bien, poco-un poco, algo, nada • Llevarse bien/mal/regular (con alguien) • Caer bien/mal/regular (a alguien); • Parecerse (a alguien) en... • Me da miedo / preocupa / molesta / pone nervioso /... + sustantivo / infinitivo / que + subjuntivo • No soporto + sustantivo / infinitivo / que + subjuntivo • Me pongo contento / me enfado + cuando/si + indicativo 	<ul style="list-style-type: none"> • Técnicas de memorización 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversaciones en un ascensor 	78
<ul style="list-style-type: none"> • Imperativo afirmativo y negativo (+ pronombres personales) • Aconsejar/recomendar + infinitivo • Aconsejar/recomendar + que + subjuntivo • Condicional simple • Yo, en tu lugar, / yo que tú, + condicional simple • Dejar de + infinitivo; Seguir/continuar + gerundio 	<ul style="list-style-type: none"> • Deducir el significado por el contexto 	<ul style="list-style-type: none"> • El desayuno en España 	90
<ul style="list-style-type: none"> • ¿Puedes / podrías / te importa / te importaría + dar/irme/ prestarme/ prestarme...? / ¿Puedes / podrías / te importa / te importaría (+ ayuda/que a) + infinitivo? / ¿Te molesta/importa si + presente de indicativo? / Díleme/le que... + (He dicho) Que + indicativo • Ha preguntado si/dónde/qué/cuándo... + indicativo • Ha dicho que + subjuntivo; • (Quiero) Que + subjuntivo 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué tipo de estudiante de español eres? 	<ul style="list-style-type: none"> • Citas sobre América Latina 	102
<ul style="list-style-type: none"> • Hábitos alimenticios de los escolares españoles • Gomeaspama: Familia no hay más que uno • Una canción: Que te vaya bonito 			116
<ul style="list-style-type: none"> • Impersonalidad: lo gente, se, uno/una, tú, ellos • Creo/pienso/opino... que + indicativo • No creo/pienso/opino... que + subjuntivo • Es verdad!... que + indicativo; • No es verdad!... que + subjuntivo • Está claro que + indicativo; • No está claro que + subjuntivo • Es necesario que + subjuntivo; • Pero que + subjuntivo • Estoy a favor / en contra de + infinitivo / que + subjuntivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Participar en un debate 	<ul style="list-style-type: none"> • La América Latina urbana 	122
<ul style="list-style-type: none"> • Pretérito indefinido • Pretérito imperfecto • Pretérito imperfecto - pretérito indefinido • Pretérito imperfecto de estar + gerundio • Al + infinitivo • Pretérito pluscuamperfecto 	<ul style="list-style-type: none"> • Uso del diccionario 	<ul style="list-style-type: none"> • El Día de los Santos Inocentes 	134
<ul style="list-style-type: none"> • Operadores para introducir hipótesis con indicativo y subjuntivo • Futuro simple • Presente de subjuntivo 	<ul style="list-style-type: none"> • La traducción 	<ul style="list-style-type: none"> • Corrección texto 	146
<ul style="list-style-type: none"> • Clases usos de se; • Tü impersonal • Ser-estar; es de mala educación / no está bien visto + infinitivo • Es lógico/natural / me parece gracioso + que + subjuntivo • Me gusta/encanta que + subjuntivo • Me sorprende / llama la atención + que + subjuntivo 	<ul style="list-style-type: none"> • El uso de guías para solucionar problemas de comunicación en una conversación 	<ul style="list-style-type: none"> • Matafalda 	158
<ul style="list-style-type: none"> • Un test: ¿Es usted rural o urbano? 			170

Entre los principales objetivos de esta lección, podemos mencionar los siguientes:

- Fomentar el conocimiento sobre los compañeros de clase y las relaciones entre ellos. Eso contribuirá a sentar unas bases que facilitarán la cooperación y la comunicación a lo largo del curso.
- Que los estudiantes reflexionen sobre la clase de español y las estrategias que aplican para aprender español, y que desarrollen su repertorio estratégico.
- Que los alumnos se familiaricen con la mecánica de determinadas técnicas con las que se trabajará durante el curso.
- Destacar la existencia de diversas variedades de la lengua española.

1 Esta actividad ha sido concebida con el fin de que los estudiantes obtengan información de tipo personal o profesional sobre sus compañeros. A medida que van conociéndose, los alumnos van relajándose y se van reduciendo los niveles de tensión, inseguridad y falta de confianza que algunos de ellos experimentan al principio del curso.

a Forme parejas –puede decidir usted su composición– y pida a sus alumnos que descubran seis cosas que tengan en común con su compañero. Acláreles que pueden tratar cualquier aspecto personal o profesional y ponga algún ejemplo. Tome nota, durante la práctica interactiva, de los posibles errores y dificultades de las diferentes parejas para proponer posteriormente, si fuera preciso, las actividades de repaso adecuadas.

b Comentan a la clase las coincidencias halladas, haciendo énfasis en las que juzguen más curiosas o interesantes.

1

El español y tú

Conocer a los compañeros

Habla con un compañero para descubrir seis cosas que tenéis en común y anotadlas. Podéis referiros a cualquier aspecto de vuestra vida personal o profesional.

- A mi me gusta mucho viajar, ¿y a ti?
- A mi también.



Comentad al resto de la clase las coincidencias que os parezcan más interesantes o curiosas.

- A Diane y a mi nos gusta mucho viajar.
- Sí; además, las dos somos hijas únicas.

OBJETIVOS

- Expresar la duración de una acción comenzada en el pasado y que continúa en el presente
- Pedir valoración
- Valorar
- Expresar habilidad para hacer algo
- Hablar del pasado
- Describir en pasado
- Expresar acciones habituales en el pasado
- Expresar una acción ocurrida en una unidad de tiempo terminada
- Expresar una acción que ocurrió una sola vez

diez **10**

- 2 Invite a sus alumnos a leer las preguntas y respuestas, y proporcíóneles la ayuda lingüística necesaria para facilitar la comprensión.
 - a
- b Proceden individualmente a emparejar cada pregunta con la respuesta correspondiente. Seguidamente, comparan sus emparejamientos con los efectuados por un compañero y los comentan.

- c Finalmente, escuchan el diálogo para averiguar si han realizado correctamente la tarea.

- 3 Centre la atención de los alumnos en las construcciones incluidas en el cuadro. Explíquelas, añada otros ejemplos y asegúrese de que entienden todo. Dirija un ejercicio oral de práctica intensiva muy controlada del tipo:
 - a

(Profesor): «Estudiar inglés».
 (Alumno 1): «¿Cuánto tiempo llevas estudiando inglés?».
 (Alumno 2): «¿Desde cuándo estudias inglés?».

- b Los alumnos preparan individualmente sus propias respuestas. A continuación, se las comunican a un compañero con el que no hayan trabajado en la actividad 1 para determinar si coinciden en alguna de ellas.

Los estudios de español

3 Lee estas preguntas y respuestas desordenadas. ¿Entiendes todo?

1 ¿Cuánto tiempo llevas estudiando español?

2 ¿Desde cuándo puedes comunicarte en español?

3 ¿Tienes posibilidades de practicar el español fuera de clase?

4 ¿Has estado en algún país latinoamericano?

5 ¿Cómo fue la experiencia?

6 ¿Te parece difícil el español?

7 ¿Y qué es lo que más te gusta de la lengua española?

A Sí, a veces quedo con un amigo mío mexicano y hablamos español.

B Dos años.

C ¡Ah, muy bien! Aprendí mucho y me encantó el país.

D Sí, hace dos años pasé un mes en Uruguay.

E Palabras como "siesta", "fiesta", etc. Me gusta cómo suenan y lo que significan.

F Desde que empecé a estudiarlo.

G Pues no, no lo encuentro muy difícil. Es que no soy malo para los idiomas.

b Relaciona cada pregunta con la respuesta correspondiente. Luego, compara los resultados con los de un compañero.

c Escucha y comprueba con la grabación.

3 Fíjate.

Cantidades de tiempo

Llevar + cantidad de tiempo + verbo en gerundio

(*) ¿Cuánto tiempo **llevas** estudiando español?

○ **Llevo** dos años estudiando español.

Desde + | fecha/año
 hace + cantidad de tiempo
 que + verbo conjugado

• ¿**Desde** cuándo estudias español?

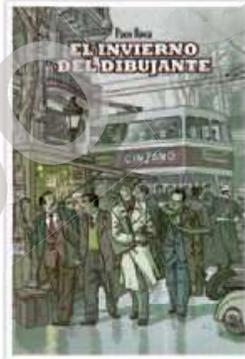
○ (Estudio español) **Desde** el año 2010,
 hace tres años,
 que estuve en México.

b Piensa en tus respuestas a las preguntas de la actividad 2a. Luego, coméntalas con un compañero; ¿coincidís en muchas cosas?

- Yo llevo dos años estudiando español.
- Yo también llevo dos años estudiando español.

- 4 En esta actividad se ofrece al alumno la posibilidad de mostrar sus preferencias sobre técnicas empleadas en clase, información muy valiosa para el profesor, que habrá de tenerla en cuenta al planificar el trabajo del aula, dando cabida a aquellas técnicas que cuenten con un mayor grado de aceptación entre los estudiantes.
- a Leen las actividades y seleccionan dos o tres que les gusta mucho realizar, y otras dos o tres que no son de su agrado.
- b Le explican al compañero los motivos por los cuales han elegido cada una de ellas y en qué medida las consideran útiles para aprender. Supervise los comentarios de las distintas parejas y preste especial atención a las posibles alusiones negativas a ciertas técnicas que usted considere de contrastada validez en el aula. Intervenga en esos casos y aporte las explicaciones necesarias para mostrarla.
- c Mencionan otras actividades que les agradaría realizar durante el curso y que no aparecen en el apartado a). Tome nota de las que estime interesantes con el fin de recurrir a ellas en lo sucesivo.

- 4 ¿Cuáles son tus actividades preferidas en clase de español? Aquí tienes algunas que se pueden hacer.
a Elige dos o tres que te gustan mucho y dos o tres que no te gustan, o que te gustan menos.



- Hablar en parejas o en pequeños grupos
- Trabajar con cómics
- Practicar y repasar el vocabulario
- Practicar con juegos
- Estudiar gramática y hacer ejercicios gramaticales
- Trabajar con canciones
- Practicar la pronunciación
- Leer periódicos, revistas o libros (o partes de libros)
- Escuchar grabaciones
- Hacer exámenes
- Representar situaciones, hacer simulaciones
- Escribir correos electrónicos, cartas, redacciones, etc.
- Trabajar con DVD o películas
- Navegar por internet en español
- Hacer actividades que me ayudan a descubrir ideas para aprender más

- b Coméntale a tu compañero por qué te gustan o no esas actividades y si te parecen útiles o no para aprender.

A mí me gusta trabajar con cómics porque me encantan los cómics y entiendo más que cuando leo otros textos porque los dibujos me dan mucha información y me ayudan a entender palabras. Me parecen muy útiles para aprender español.

- c Añade algo más que te gustaría hacer en clase de español. Diséalo a tu profesor.

A mí me gustaría...

5 Leen los textos y localizan las informaciones solicitadas. Si algún alumno tiene alguna dificultad léxica, procure que sean sus compañeros quienes le ayuden a resolverla.

Dirija la puesta en común en grupo-clase.

Puede resaltar, a modo de repaso, ciertos usos de tiempos del pasado recogidos en los textos:

- Expresar una acción pasada realizada en una unidad de tiempo terminada (pretérito indefinido).
- Expresar acciones habituales en el pasado (pretérito imperfecto).
- Describir en pasado (pretérito imperfecto).

6 Pregunte a la clase cuáles son las formas del pretérito imperfecto recogidas en los textos de la actividad 5. Compruebe si recuerdan la conjugación de ese tiempo verbal y anótela en la pizarra si es preciso (o remita a los estudiantes a la página 176, apartado 1.2 del Resumen gramatical que figura al final del Libro del alumno).

Siga el mismo procedimiento con las formas del pretérito indefinido. Compruebe si recuerdan su morfología, sobre todo las irregularidades más frecuentes. Puede proponer su repaso consultando los alumnos la página 176, apartado 1.1 del Resumen gramatical.

Dirija, si lo juzga conveniente, un ejercicio oral para que los alumnos construyan formas verbales en pretérito indefinido:

(Profesor): «Poder, yo».

(Alumno 1): «Pude».

(Profesor): «Pedir, usted».

(Alumno 2): «Pidió».

Por último, recuerde que si sus alumnos precisan reforzar esos contenidos formales, puede solicitarles que realicen los ejercicios 1 y 3 de la lección 1 del Cuaderno de ejercicios. En el 1 deben construir y contrastar formas del pretérito imperfecto y del pretérito indefinido.

En el 3 se trabaja, además, el contraste de dos usos de esos tiempos verbales (acción habitual en el pasado-acción que sucedió una sola vez), que son dos de los tres usos tratados en el apartado b) de la actividad 6 del Libro del alumno.

b Si desea facilitar la tarea propuesta en el libro, puede escribir tres frases en la pizarra para que los alumnos las relacionen con los usos descritos en el libro. Podrían ser las siguientes: «Un día dimos la clase en un bar», «Teníamos dos clases de hora y media a la semana», «El profesor era muy bueno».

Pídales, a continuación, que identifiquen esos usos en otras frases de los textos de la actividad 5.

Finalmente, los alumnos anotan el nombre del tiempo verbal que sirve para expresar cada uno de los usos con los que se ha trabajado.

El último curso de español

5 Lee los comentarios de estos dos estudiantes sobre el último curso de español al que asistieron. ¿Con qué palabras se refieren a estos aspectos?

- Las características del curso
- Lo más fácil y lo más difícil del español
- Actividades habituales de la clase
- Algún buen recuerdo del curso
- Sus actividades preferidas

El último curso lo hice en una escuela en Berlín. El profesor era muy bueno y aprendí mucho con él. Teníamos dos clases de hora y media a la semana. En clase hacíamos actividades diferentes: ejercicios de gramática y de vocabulario, y veíamos DVD y partes de películas españolas y anuncios. A mí eso era lo que más me gustaba. Una vez vimos parte de una película de Almodóvar y nos lo pasamos muy bien. Me gusta el español, pero los verbos me parecen bastante difíciles.



Peter (Bremen)

Hace dos años hice un curso intensivo de dos semanas en España, en Málaga. Éramos muy pocos en clase, seis o siete. Los alumnos eran todos de diferentes nacionalidades y muy simpáticos; el ambiente era muy bueno. Lo que más me gustó del curso, además de las clases, fue la gente que conocí. Normalmente, en clase hacíamos ejercicios de gramática, aprendíamos vocabulario y hablábamos sobre diferentes temas. A veces escuchábamos canciones. Un día dimos la clase en un bar; la profesora nos explicó en qué consistían las tapas y luego las probamos. Fue una clase muy divertida y muy útil. Para mí, lo más difícil del español es el vocabulario porque tengo muy mala memoria.



Inga (Copenhague)

6 Como ves, para hablar del curso pasado, Inga y Peter han utilizado dos tiempos verbales, el pretérito imperfecto y el pretérito indefinido. Vuelve a leer los textos y subraya las formas que correspondan a esos tiempos.

b Ahora anota el nombre del tiempo usado en cada uno de los siguientes casos:

YA SABES QUE...

Para expresar una acción habitual en el pasado se utiliza el

Para expresar una acción que ocurrió una sola vez se usa el

Para hacer descripciones en pasado se emplea el

7 Cerciórese de que entienden todos los marcadores del libro antes de que los anoten en la columna correspondiente.

a Solución:

Con una acción habitual en el pasado	Con una acción que sucedió una sola vez
normalmente a menudo (casi) siempre a veces (casi) todos los días	un día una vez aquel día

b Puede solicitar algún ejemplo sobre un curso pasado y anotarlo en la pizarra. Cada alumno piensa en su primer curso de español y escribe frases sobre él utilizando marcadores vistos en el apartado anterior.

c Se las pasan a un compañero, corrigen las de este y comentan las informaciones recién leídas que les resultan más sorprendentes.

7 ¿Cuáles de estos marcadores temporales emplearías para referirte a una acción habitual en el pasado?
 8 ¿Y para hablar de una acción que ocurrió una sola vez? Coloca cada expresión en la columna correspondiente.

normalmente
una vez
(casi) siempre
aquel día

un día
a menudo
a veces
(casi) todos los días

Con una acción habitual en el pasado	Con una acción que ocurrió una sola vez
normalmente	

b Elige algunos de esos marcadores y escribe frases sobre el primer curso de español que hiciste.

c Intercambia tus frases con las de un compañero y corrígelas. ¿Hay alguna información que te sorprenda?



8 Como primer paso, puede proponer una primera escucha, seguida, para que completen el primer apartado del cuadro («centro de estudios»).

1/2 Coordine la siguiente escucha con las pausas que precisen los alumnos para anotar en el cuadro las siguientes informaciones solicitadas. Puede pedirles que las comparen con las de un compañero antes de pasar a la puesta en común en grupo-clase. Si fuera necesario, proponga la escucha de ciertos fragmentos para aclarar discrepancias, y una nueva puesta en común. Invíteles a llevar a cabo una escucha seguida que les permita comprobar la información obtenida.

9 Los estudiantes rellenan la ficha individualmente. Supervise sus anotaciones y preste especial atención a lo que más/menos les gustaba y a lo que les resultaba más difícil (téngalo presente en lo sucesivo al planificar el trabajo que se realizará en el aula).

b Le explican el contenido de la ficha a un compañero con el que no hayan trabajado en la lección y comprueban en cuántas cosas coinciden. Supervise la actuación lingüística de los estudiantes y tome nota de sus dificultades y errores por si considera conveniente trabajar con ellos en una fase posterior (tenga en cuenta que, dado que se hallan al principio del curso, tal vez la clase o algunos alumnos necesiten activar contenidos estudiados el curso anterior y en buena parte olvidados).

c Al comentar a la clase las coincidencias, los estudiantes practican formas del pasado en el plural. Para hacer más interesante la actividad, puede pedirles que averigüen cuál es la pareja en la que se dan más coincidencias.

8 Vas a escuchar a cuatro estudiantes hablando sobre su último curso de español. Anota en el cuadro los datos que entiendas.

	1	2	3	4
Centro de estudios				
Número de horas semanales				
Actividades habituales de clase				
Algo que recuerdas				
Lo más difícil del español				

9 Piensa en el último curso de español que hiciste y rellena esta ficha.

Centro de estudios	
Número de horas semanales	
Número de alumnos	
Actividades habituales de clase	
Lo que más te gustaba	
Lo que menos te gustaba	
Lo que te parecía más difícil	
Un recuerdo del curso	

b Coméntale las respuestas a un compañero y averigua en cuántas coincides con él.

- El último curso de español lo hice en...
- ¿Y cuántas horas de clase tenías?
- Tenía tres clases de una hora a la semana...

c Coméntadlo con el resto de la clase. ¿Qué pareja ha encontrado más coincidencias?

- Los dos hicimos el último curso en... y teníamos...
- Lo que más nos gustaba era...
- Lo que nos parecía más difícil era...

ELE 15 quince

Estrategias de aprendizaje

- 10** Introduzca el concepto de «estrategias de aprendizaje» e ilústrelolo con algún ejemplo.
- a** Cerciórese de que los alumnos entienden todo. Si alguno de ellos tiene alguna dificultad, invite a sus compañeros a ayudarlo a resolverla.
- b** Estimule a los estudiantes a valorar las estrategias mencionadas en el apartado a) y a debatir su utilidad. Pregúnteles si utilizan alguna y, en caso afirmativo, sugiera que comenten los resultados a sus compañeros.
- c** Los alumnos comentan a sus compañeros si usan alguna otra estrategia de aprendizaje y en qué consiste. Después, informan a la clase de si acaban de descubrir algunas que consideren útiles. Haga usted las consideraciones pertinentes y anime a utilizarlas en lo sucesivo para averiguar si también les facilitan el aprendizaje.

Estrategias de aprendizaje

10 Las estrategias de aprendizaje son cosas que hacemos o "trucos" que empleamos para aprender más y mejor.

a Lee lo que dicen estos estudiantes de español sobre las estrategias que utilizan.

Cuando tengo problemas para aprender una palabra, intento asociarla con una persona o una cosa real que yo conozco, y eso me ayuda a aprenderla. Antes tenía muchos problemas para recordar la palabra *bigote*, y desde que la asocié con un familiar mío que lleva bigote, no tengo ningún problema.

Aisha (Marruecos)



A mí me gusta mucho trabajar con algún compañero porque nos ayudamos mucho. Por ejemplo, cuando tengo dudas me las resuelve si puede, me corrige cosas que escribo... ¡Ah! Y yo hago lo mismo con él.

Bruno (Italia)



A veces, cuando estoy en mi casa estudiando, hablo en español con personas imaginarias. De esa forma puedo practicar.

Beatriz (Brasil)



Algunas veces, antes de escuchar una grabación, me imagino la situación de las personas que van a hablar y lo que pueden decir. Luego, si dicen algunas de las cosas que he imaginado, entiendo mucho más.

Richard (Inglaterra)



Pues yo, cuando hablo en clase, intento usar las palabras y expresiones más difíciles porque luego las recuerdo mejor.

Fumi (Japón)



A mí me gusta mucho cantar, y por eso escucho canciones españolas y latinoamericanas que me gustan y me aprendo la letra. Luego, las canto y practico español pasándomelo bien.

Céline (Canadá)



b ¿Te parecen útiles? ¿Usas tú alguna de ellas? Díselo a la clase.

c ¿Utilizas tú alguna otra estrategia? Explícasela a tus compañeros. Luego, averigua si usan ellos alguna que te parezca útil y que tú no hayas usado nunca.

dieciséis 16

11 Actividad de aplicación de estrategias mencionadas por Céline en la actividad anterior. El documento con el que se va a trabajar es la canción *Carta a Rigoberta Menchú*, del grupo español Celtas Cortos.

a Pídeles que lean la letra incompleta de la citada canción y proporciónales la ayuda lingüística que precisen.

b Rellenan los diferentes huecos con las palabras propuestas.

c Escuchan solamente las tres primeras estrofas de la canción para comprobar si las han completado de manera acertada. Tenga presente que es muy importante que no escuchen la cuarta estrofa ya que, de hacerlo, la tarea solicitada en el apartado d) carecería de sentido.

d Pídeles que ordenen las palabras de los cuatro versos y que los escriban para obtener la cuarta estrofa de la canción. Indíqueles que la puntúen de la forma que consideren adecuada.

e Invíteles a escucharla para que se autocorrijan.

f Infórmeles de que, si lo necesitan, pueden buscar los adjetivos en el diccionario. Si consideran útil alguno de los adjetivos dichos por sus compañeros, sugiérelas que lo anoten con su traducción.

g Ofrézcales la posibilidad de cantar la canción según la van escuchando. Cuando acaben, pregúnteles si eso les ayuda a aprender español y haga usted las consideraciones oportunas.

h Bríndeles la oportunidad de escribir otra estrofa individualmente o en parejas, y de cantarla apoyándose en la música de la canción. Es una tarea muy apropiada para realizarla como trabajo personal fuera del aula.

11

Ahora vamos a trabajar con una canción, como Céline. Lee la letra incompleta de esta canción y pregúntale al profesor qué significa lo que no entiendas.

CARTA A RIGOBERTA MENCHÚ

Bienvenido, esta es la tierra de los sueños.
 Cuenta y dime qué es lo que quieres soñar.
 Con mi magia, seremos dos compañeros
 por tus sueños, si me invitas a pasar.

Quiero ver la luz del natural.
 Quiero despertar sin temer morir.
 Quiero caminar de país en
 sin tener que odiar a quien allí.

Quiero amanecer en un mundo en
 Quiero resistir a ser infeliz.
 Quiero enamorarse a esa sí,
 Quiero colorear el día que esté

b **Complétala con estas palabras.**

• gris • país • paz • sol • chica • vive

c **Escucha y comprueba.**

d **Lee la siguiente estrofa e intenta ordenar las palabras de cada verso.**

jardín quiero un cultivar bello
 despertar en día feliz un quiero
 quiero mis yo deseos cantar sí
 y soñar son quiero realidad que

e **Escucha y comprueba.**

f **¿Te gusta esta canción? Descríbela con dos adjetivos. Puedes usar el diccionario.**

g **Escúchala y canta. ¿Aprendes español así?**

h **En parejas, podéis escribir otra estrofa y cantarla con la música de la canción.**

Quiero...

17
diecisiete

Recuerda

COMUNICACIÓN
 Expresar la duración de una acción comenzada en el pasado y que continúa en el presente

- ¿Cuánto (tiempo) llevas estudiando español?
- (Llevo) Dos años (estudiando español).
- ¿Desde cuándo estudias árabe?
- Desde el año pasado. / Desde hace dos años. / Desde que estuve en El Cairo.

GRAMÁTICA
 Llevar + cantidad de tiempo + gerundio
(Ver resumen gramatical, apartado 3.1)

Desde + fecha/mes/año/...
 hace + cantidad de tiempo que + verbo conjugado
(Ver resumen gramatical, apartado 3.2)

COMUNICACIÓN
 Pedir valoración y valorar

- ¿Te parece difícil el español?
- Pues no, no me parece difícil. lo encuentro

GRAMÁTICA
 Parecer/encontrar + adjetivo
(Ver resumen gramatical, apartado 2.1)

COMUNICACIÓN
 Expresar habilidad para hacer algo

- Soy bueno para los idiomas y malo en Matemáticas.

GRAMÁTICA
 Ser bueno/-a / malo/-a para/en...
(Ver resumen gramatical, apartado 5)

COMUNICACIÓN
 Describir en pasado

- En mi clase (del año pasado) había muy pocos alumnos y eran todos muy simpáticos.

Expresar acciones habituales en el pasado

- (El año pasado, en clase) Casi todos los días hablábamos en parejas o en grupos.

GRAMÁTICA
 Pretérito imperfecto
(Ver resumen gramatical, apartados 1.2 y 2.2)

Marcadores temporales con imperfecto:
 siempre, todos los días, normalmente, a menudo...

COMUNICACIÓN
 Hablar de una acción que ocurrió una sola vez

- Un día tuvimos la clase en un bar.

GRAMÁTICA
 Pretérito indefinido
(Ver resumen gramatical, apartados 1.1 y 2.1.1.1)

DESCUBRE ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA

- 1 El principal objetivo con que han sido concebidas las tres actividades siguientes es resaltar la existencia de diversas variedades de lengua española.
- a Invíteles a consultar el diccionario si lo precisan durante la lectura del texto.

Descubre España y América Latina

El español en América

1 Lee este texto. Puedes usar el diccionario.

Cuando los españoles llegaron a América a finales del siglo XV, se hablaba allí un buen número de idiomas y dialectos que pertenecían a más de 170 familias lingüísticas. Muchos de ellos, como el lule-vilela de Argentina, fueron absorbidos por el castellano. Otros —el quechua, el tupí-guaraní, el náhuatl, etc.— sobrevivieron y hoy son idiomas cooficiales con el español, y los hablan un total de diez millones de personas.



El contacto del castellano con esas lenguas ha producido intercambios, algunos de los cuales son la causa de ciertas peculiaridades de las variedades del español hablado hoy día en América. Aunque dichas lenguas no han tenido una gran influencia en las estructuras de ese español, sí la han tenido, por ejemplo, en la pronunciación y en el ritmo, que son más melódicos. Además, enriquecieron el léxico del español desde el principio, puesto que los españoles se encontraron en América con ciertas realidades nuevas para ellos y no tenían las palabras necesarias para nombrarlas. Por esa razón tomaron prestados de las lenguas indígenas los términos precisos; *maíz*, *tomate* o *chocolate* son tres ejemplos de ello.



Por último, no debemos olvidar las aportaciones hechas al español por los esclavos africanos llevados a América. Ellos introdujeron en ese continente palabras como *mambo* o *conga*.

diccionario 18

- b Leen el texto otra vez para determinar si las informaciones propuestas son verdaderas o falsas. En la fase de puesta en común de las respuestas, los alumnos dicen solamente si las informaciones son verdaderas o falsas, no lo argumentan, dado que en el apartado c) sustituirán las que son falsas por otras verdaderas.

Solución:

1-Falso; 2-Falso; 3-Verdadero; 4-Verdadero; 5-Falso.

- c Reemplazan las frases 1, 2 y 5 por otras cuya información sea verdadera. Dirija la puesta en común en grupo-clase.

- 2 Proponga una escucha seguida para ordenar los aspectos mencionados en el libro según el grado de dificultad que le causaron a Silvia.

Puesta en común con un compañero. Puesta en común en grupo-clase. Si fuera preciso, escucha de ciertos pasajes para aclarar discrepancias, y posterior puesta en común.

Solución:

Lo que más dificultades le creó fue el vocabulario, seguido de la fonética; lo que menos, la gramática.

- b Asegúrese de que entienden el significado de las palabras del cuadro antes de que escuchen la grabación de manera selectiva para completarlo.

Después de dirigir la puesta en común, puede proponer otra escucha seguida para que comprueben la información obtenida.

- c Anime a sus alumnos a participar en el comentario planteado y a ilustrar sus opiniones con experiencias que hayan podido tener.

- 3 Deles el tiempo suficiente para preparar lo que van a decir y proporcioneles la ayuda lingüística que necesiten.

1 Léelo de nuevo y señala si estas afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. Las lenguas indígenas de Hispanoamérica se han conservado hasta nuestros días.	V	F
2. Actualmente, la mayoría de los hispanoamericanos son bilingües.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Los idiomas y dialectos indígenas han influido más en la fonética que en la gramática del español que se habla en América.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Esos idiomas exportaron determinadas palabras a finales del siglo xv.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. La palabra <i>mambo</i> es de origen americano.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2 Sustituye las frases falsas por otras verdaderas.

3 Escucha a Silvia, una chica argentina, comentando las diferencias lingüísticas que encontró al llegar a España. Ordena los siguientes aspectos según el grado de dificultad que le causaron:

gramática pronunciación vocabulario

4 Vuelve a escuchar y completa el cuadro.

	Argentina	España
vos:		
vos podés		
		tú quieres.
auto		
sacarse el saco		

5 Y tú, ¿qué diferencias léxicas, fonéticas y gramaticales has encontrado entre el español de España que has estudiado y las variedades lingüísticas hispanoamericanas que conoces? Díselo a tus compañeros.

Tengo unos amigos chilenos que nunca dicen "vosotros", siempre "ustedes". Y algunas palabras son bastante diferentes. A los niños pequeños no los llaman "bebés", dicen "guaguas".

6 Piensa en las respuestas a estas preguntas y coméntalas con tus compañeros.

- ¿Existen también distintas variedades en tu lengua?
- ¿Qué diferencias hay entre ellas?
- ¿Puedes citar algún ejemplo?

MATERIALES COMPLEMENTARIOS

1 Invite a sus alumnos a leer el texto y proporcíeles toda la ayuda lingüística que precisen para facilitar la comprensión.

a

b Comente que al relato que acaban de leer le falta el final. Pídales que lean los tres posibles finales propuestos, suministre las explicaciones necesarias y, seguidamente, asegúrese de que comprenden todo.

c Eligen individualmente el final que más les guste. Compruebe cuál han seleccionado.

Posteriormente, cada alumno decide cuál es, en su opinión, el final original, el redactado por Yolanda Reyes. Ofrezcales la posibilidad de leer de nuevo el texto si desean buscar en él alguna clave argumental o formal que les facilite la tarea.

d Confírmeles cuál fue creado por Yolanda Reyes (el n.º 2) para que comprueben si lo habían acertado.

e Leen de nuevo los textos de los apartados a) y b) para localizar sinónimos de las palabras y expresiones dadas. Dirija la puesta en común en grupo-clase.

Solución:

Redacción-composición; muy guapa-lindísima; de vuelta-de regreso; atención-ojo; usar por primera vez-estrenar; sin atención-distraída.

2 Sonaque el significado del término «bienvenido» y explique a sus alumnos que van a leer un poema de bienvenida al curso recién comenzado en el cual se les informa sobre características del curso, del libro de texto que están empleando y sobre el papel que a lo largo del curso van a desempeñar el manual, el profesor y los propios alumnos. Propóngales que lo lean y suminístreles la ayuda léxica que precisen para facilitar la comprensión.

Aproveche la ocasión para destacar algunos de los principios metodológicos y pedagógicos en los que se basa el manual y mencione los versos del poema en los cuales se hace referencia a ellos:

— Enseñanza centrada en el alumno.
ELE ACTUAL B1 es un curso centrado en las necesidades específicas del alumno:

«El profesor va a descubrir todas tus necesidades, dudas y dificultades, y con el libro va a darte justo lo que necesitas».

Materiales complementarios

El primer día de clase

1 Lee este texto de la escritora colombiana Yolanda Reyes y pregúntale al profesor qué significa lo que no entiendas.

Frida

De regreso al estudio. Otra vez, primer día de colegio. Paltan (tres meses, veinte días y cinco horas para las próximas vacaciones. El profesor no preparó la clase. Parece que el nuevo curso lo toma de sorpresa. Para salir del paso, ordena con una voz aprendida de memoria:

—Saquen el cuaderno y escriban, con esfero* azul y buena letra, una composición sobre las vacaciones. Mínimo, una hoja por lado y lado, sin saltar renglón. Ojo con la ortografía y la puntuación. Tienen cuarenta y cinco minutos. ¿Hay preguntas?

Nadie tiene preguntas. Ni respuestas. Solo una mano que no obedece órdenes porque viene de vacaciones. Y un cuaderno rayado de cien páginas, que hoy se estrena con el viejo tema de todos los años: "¿Qué hice en mis vacaciones?"

"En mis vacaciones conocí a una sueca. Se llama Frida y vino desde muy lejos a visitar a sus abuelos colombianos. Tiene el pelo más largo, más liso y más blanco que he conocido. Las cejas y las pestañas también son blancas. Los ojos son de color cielo y, cuando se ríe, se le arruga la nariz. Es un poco más alta que yo, y eso que es un año menor. Es lindísima." [...]

Levanto la cabeza del cuaderno y me encuentro con los ojos del profesor clavados en los míos.

—A ver, Santiago, léanos en voz alta lo que escribió tan concentrado, y yo empiezo a leer, con una voz automática, la misma composición de todos los años:

"En mis vacaciones no hice nada especial. No salí a ninguna parte, me quedé en la casa, ordené el cuarto, jugué fútbol, leí muchos libros, monté en bicicleta, etcétera, etcétera".

*Esfero: bolígrafo

YOLANDA REYES: "Frida", *El terror de sexto B.*

2 Lee estos tres posibles finales de ese relato y asegúrate de que los entiendes.

1. El profesor me dice que está bien la redacción, que parece que descansé en las vacaciones y que me sentaron bien porque he empezado bien el curso.
2. El profesor me mira con una mirada lejana, incrédula, distraída. ¿Será que él también se enamoró en estas vacaciones?
3. El profesor me mira con ironía y me dice: "Todas las vacaciones son iguales, ¿verdad?"

3 Elige el final que más te guste. ¿Y cuál de ellos crees que es el que escribió la autora del relato?

El final que más me gusta es el número...
Creo que el final original es el número...

4 Pídele al profesor que te confirme cuál es el final original. ¿Es el que has dicho tú?

5 Lee los textos de nuevo y busca palabras o expresiones que signifiquen lo mismo que estas:

• redacción • muy guapa • de vuelta • atención • usar por primera vez • sin atención

Redacción → composición

veinte 20

- Función facilitadora del manual y del profesor. Desarrollo de estrategias positivas de aprendizaje: «Ambos, libro y profesor, te van a hacer sugerencias sobre lo que has de hacer para que tu trabajo sea más eficaz y rentable».

El español y tú 1

Un poema

Lee este poema y pídele al profesor que te explique lo que no entiendas.

BIENVENIDO (O BIENVENIDA)

Bienvenido al nuevo curso, en el que vas a aprender, vas a hacer nuevos amigos y te vas a enriquecer con muy buenas experiencias.

El profesor y este libro mucho te van a ayudar. Con ellos, aprender, leer, comprender, escribir y hablar te va a ser mucho más fácil.

El profesor va a descubrir todas tus necesidades, dudas y dificultades, y con el libro va a darte justo lo que necesitas.

Ambos, libro y profesor, te van a hacer sugerencias sobre lo que has de hacer para que tu trabajo sea más eficaz y rentable.

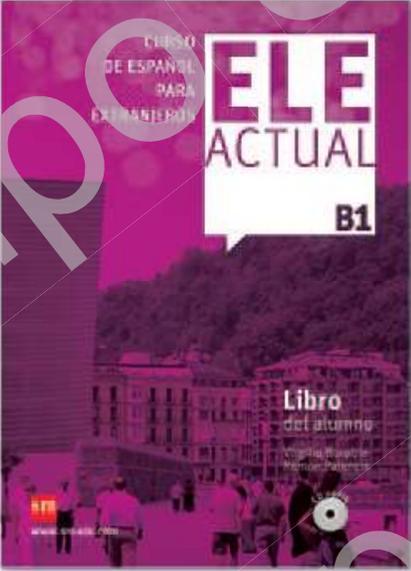
Y es que el libro ha sido escrito teniendo siempre presente cómo aprende el ser humano, cómo funciona tu mente y cómo vas a actuar.

Siempre tiene bien presente qué es lo que se te debe dar y qué se te puede pedir, qué es lo que más te va a ayudar y qué te va a ser más útil.

Además, propicia siempre las mejores condiciones anímicas y afectivas, tus mejores emociones y tu mejor actitud.

Para acabar, los consejos: participa mucho en clase, pide y haz aclaraciones, escucha cuando otros hablen y habla tú siempre que puedas.

Pierde el miedo a los errores, arriesgarse es conveniente, toma la palabra y habla, pues practicando se aprende y eso tú lo sabes bien.



b Subraya las ideas que te parezcan más interesantes.

c Díselas a tus compañeros. ¿Coinciden con las subrayadas por ellos?

- A mí me parece muy interesante la idea de que el profesor y este libro me van a ayudar mucho y que con ellos aprender, leer, comprender, escribir y hablar me va a ser mucho más fácil. Eso me anima mucho, sobre todo ahora, al principio del curso.
- Pues a mí me gustan mucho los versos que dicen que el libro ha sido escrito pensando qué es lo que más me va a ayudar y qué me va a ser más útil. Creo que aprender va a ser más fácil.

21 veintiuno

- Psicología de la educación. Secuenciación didáctica de las actividades adaptada al funcionamiento de los procesos de aprendizaje: «Y es que el libro ha sido escrito teniendo siempre presente cómo aprende el ser humano, cómo funciona tu mente y cómo vas a actuar. Siempre tiene bien presente qué es lo que se te debe dar y qué se te puede pedir, qué es lo que más te va a ayudar y qué te va a ser más útil».
 - Componente estratégico. Aplicación de estrategias de aprendizaje de tipo afectivo: «Además, propicia siempre las mejores condiciones anímicas y afectivas, tus mejores emociones y tu mejor actitud».
 - Enfoque orientado a la acción. Enfoque comunicativo. Aprendizaje a través de la experiencia y la práctica: «Para acabar, los consejos: participa mucho en clase, pide y haz aclaraciones, escucha cuando otros hablen y habla tú siempre que puedas. Pierde el miedo a los errores, arriesgarse es conveniente, toma la palabra y habla, pues practicando se aprende y eso tú lo sabes bien».
- b** Invítele a leer de nuevo el poema y a subrayar las ideas que consideren más interesantes y que les resultarán más útiles a lo largo del curso.
- c** Explique el ejemplo del libro, añada usted algún otro si lo estima conveniente y dirija el comentario en grupo-clase propuesto. Asegúrese de que intervienen todos los alumnos y ayude a aquellos que encuentren dificultades para expresar lo que deseen.